LAP-SEE LAM
med/with KHOLOD HAWASH

Begin Again, Begin Again

En gång i tiden levde fiskfolket Lo Ting i harmoni med naturen. Men de kom att eftertraktas för sitt kött, som smakade både främmande och välbekant. I sin omättliga hunger jagade människorna dem tills bara en Lo Ting återstod.

Lap-See Lams videoinstallation *Floating Sea Palace* (2024) kretsar kring myten om Lo Ting, som sägs vara Hongkongbornas anfader. I Lams version av folksagan åkallar Lo Ting av misstag ett drakskepp som tar honom på en omvälvande resa. Vi ledsagas genom olika tidsplan och dimensioner av en kock ombord på drakskeppet, gestaltad av Lams far, Ping-Kwan Lam. Kockens egen historia vävs samman med Lo Tings till en berättelse om ursprung, uppbrott och förlust – och om sökandet efter ett hem.

Vi möter Lo Ting i två skepnader, en framtida och en dåtida, tolkade av performancekonstnären Ivan Cheng och sångaren Bruno Hibombo. När skeppet de färdas i fångas i en storm på Nordsjön, uppenbarar sig sångaren Sofia Jernberg som ett förkroppsligande av drakskeppet. Skådespelarna bär färgskimrande dräkter som är skapade av den irakiska textilkonstnären Kholod Hawash, bosatt i Finland. De är broderade med motiv från både kinesiska och mesopotamiska myter. Här i utställningen *Begin Again, Begin Again* finns dräkterna även presenterade i rummet på de byggställningar i bambu som omger videoverket.

I filmen *Floating Sea Palace* flätas suggestiva skuggspel samman med scener från drakskeppet i ett mångsidigt visuellt uttryck. Den fragmentariska formen speglar exilens tillstånd av splittring. Verket berör den inverkan som rörelser i tid och rum har på människor och kulturer. Vad händer i glappet mellan generationer, språk och traditioner? Här, i sprickorna, omformas och förändras synen på oss själva och omvärlden.

Floating Sea Palace utvecklades ur *The Altersea Opera*, som presenterades som en del av den Nordiska paviljongen vid den 60:e internationella konstutställningen La Biennale di Venezia (2024). *The Altersea Opera* konceptualiserades av Lap-See Lam och realiserades i samarbete med textilkonstnären Kholod Hawash och kompositören Tze Yeung Ho.
Projektet beställdes av Moderna Museet i samarbete med OCA (Office for Contemporary Art Norway) och Kiasma (Museet för nutidskonst), Finlands Nationalgalleri. Videoverket tillkom i samarbete med The Vega Foundation och med stöd av Studio Voltaire i London och The Power Plant Contemporary Art Gallery i Toronto.

Once upon a time, the fish people known as Lo Ting lived in harmony with nature. But they came to be coveted for their flesh, which tasted both strange and familiar. In their insatiable hunger, humans hunted them until only one Lo Ting remained.

Lap-See Lam's video installation *Floating Sea Palace* (2024) is centred around the myth of Lo Ting, who is said to be the ancestor of the people of Hong Kong. In Lam's version of the folktale, Lo Ting accidentally summons a dragon ship that takes him on a transformative journey. We are guided across time and through shifting dimensions by a chef aboard the dragon ship, portrayed by Lam's father, Ping-Kwan Lam. The chef's own story is interwoven with that of Lo Ting into a narrative about heritage, separation, and loss – and about the search for a home.

We meet two versions of Lo Ting – one from the future and one from the past – interpreted by performance artist Ivan Cheng and singer Bruno Hibombo. When the ship they travel on is caught in a storm on the North Sea, singer Sofia Jernberg appears as the embodiment of the dragon ship.. The performers wear iridescent costumes designed by Iraqi textile artist Kholod Hawash, who is based in Finland. The garments are embroidered with motifs drawn from both Chinese and Mesopotamian myths. In the exhibition *Begin Again, Begin Again,* the costumes are also displayed on the bamboo scaffolding that surround the video work.

In the film *Floating Sea Palace*, an evocative play of shadows is interwoven with scenes from the dragon ship to create a multilayered visual representation. The work's fragmented form mirrors the fractured state of exile. It explores the impact that movements through time and space have on people and cultures. What happens in the gaps between generations, languages, and traditions? It is here, in the cracks, that perceptions of ourselves and the world around us are reshaped and transformed.

The Floating Sea Palace was developed from *The Altersea Opera*, which was presented as part of the Nordic Pavilion at the 60th International Art Exhibition La Biennale di Venezia (2024). *The Altersea Opera* was conceptualised by Lap-See Lam and realised in collaboration with textile artist Kholod Hawash and composer Tze Yeung Ho. The project was commissioned by Moderna Museet in co-operation with OCA (Office for Contemporary Art Norway) and Kiasma (Museum of Contemporary Art), Finnish National Gallery. The video work was realised in collaboration with The Vega Foundation and with the support of Studio Voltaire in London, and The Power Plant Contemporary Art Gallery in Toronto.